

## Porównanie tłumaczeń Marka 5:19

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                                                                |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś Jezus nie pozwolił mu ale mówi mu odchodź do domu twego do twoich i oznajmij im ile ci Pan uczynił i zlitował się nad tobą                                       |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | Nie pozwolił mu jednak, lecz powiedział: Idź do swego domu, do swoich, i opowiedz im, jak wiele Pan dla ciebie zrobił i (jak) okazał ci miłosierdzie.* <sup>1)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | I nie dopuścił go, ale mówi mu: <b>Odejdź do domu twego, do twoich, i oznajmij im, ile Pan ci uczynił i zmiłował się (nad) tobą.</b>                                 |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | zaś Jezus nie pozwolił mu ale mówi mu odchodź do domu twego do twoich i oznajmij im ile ci Pan uczynił i zlitował się (nad) tobą                                     |

---

<sup>1)</sup> <x>470 8:4</x>